

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1878

Mahón, sábado 20 de Junio de 1931

OFICINAS

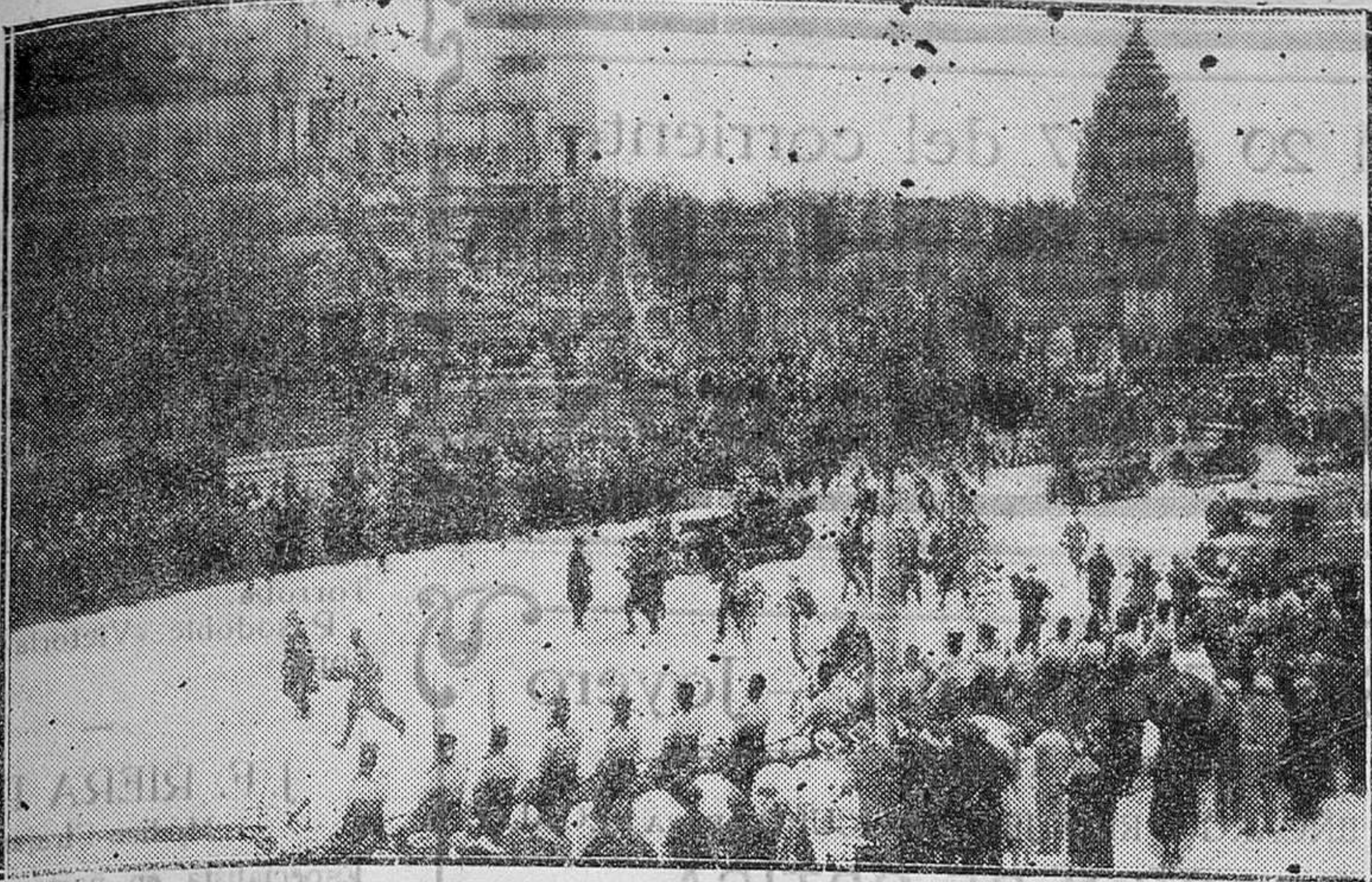
Redacción y Administración:  
Plaza del Príncipe, 17, y Rampa  
de la Abundancia, 3ª  
Teléfono núm. 24

Telegramas: «BIEN» MAHON

—No se devuelven los originales—

Año LVIII

Núm. 17.459



El Presidente de la República francesa y el mariscal Lyautey, Comisario general de la Exposición Colonial, que se ha celebrado recientemente en Vincennes, pasando en coche por delante del templo de Angkor, uno de los monumentos de la citada Exposición que más atrae la atención de los visitantes.

## ECONOMÍAS

...muy limitadas excepciones, escritores no entendemos una de administración. En fuer- aproximamos a las le-ras, so- alejamos de los números, y el agorresco de nosotros no pa- saber que, si de tres manza- quitan dos, no le queda más na.

por qué hacer economías, y mucho menos en un capítulo tan grave como el fomento del país. ¿No habíamos quedado en que el problema de los obreros sin trabajo es quizá el más terrible? ¿Y se conjura paralizándolo obras y aumentando los contingentes de huelguistas forzosos? ¿No habíamos quedado en que ne-

cositaba España crear fuentes de riqueza y emprender obras que aumentarían las posibilidades económicas?

A no ser que esos ciento noventa millones del pesetas se destinen a sostener a los obreros sin trabajo. Lo cual sería una idea. Una idea digna de algún ignorante escritor-zuelo como éste que suscribe.

Ramón LOPEZ-MONTENEGRO  
(De «A B C»).

## LOS METROPOLITANOS SE DIRIGEN AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Protesta que el eminentísimo señor Cardenal Primado, Arzobispo de Toledo, elevó al excelentísimo señor Presidente del Gobierno provisional de la República española por sí y en nombre de los reverendísimos Metropolitanos españoles, fechada en Roma el día 3 de Junio de 1931.

«Excelentísimo señor: Reunidos los Metropolitanos españoles para estudiar detenidamente la situación creada a la Iglesia española por el nuevo estado de cosas con el fin de trazar a los fieles normas seguras de su actuación cristiana en los actuales momentos, acordaron dirigir a usted escrito a V. E., en calidad de Presidente del Gobierno provisional, según lo han venido haciendo con anterioridad en sus reuniones habituales.

Hacen constar en primer término que reiterando las manifestaciones hechas por todos los reverendísimos Prelados, han recordado a los católicos españoles el respeto y la obediencia que deben a las autoridades constituidas, y la cooperación en todo aquello que concierna al bien común y a la paz social, en la convicción de que las autoridades respetarán los derechos de la Iglesia y de los católicos en esta nación en la que la inmensa mayoría de los ciudadanos profesan la religión católica.

Más se han visto en la precisión de cumplir al mismo tiempo con el angustioso deber que les impone su cargo pastoral, de manifestar la penosísima impresión que les han producido ciertas disposiciones gubernativas emanadas del poder público, o la realización de hechos inculcables que violan de un modo manifiesto derechos sacrosantos, de los que viene gozando desde tiempo inmemorial la Iglesia en España. Pudieran citarse otros casos; más bastará concretar los siguientes:

menterios y de la separación de la Iglesia y el Estado.

Prohibición a los gobernadores de provincias del tomar parte con carácter oficial en actos religiosos.

Prohibición al Ejército de que se manden las acostumbradas comisiones para actos religiosos.

Supresión de las cuatro Ordenes Militares.

Privación de derechos civiles a la Confederación Nacional Católica Agraria, precisamente por ser católica.

Privación del derecho de la Iglesia a intervenir en el Consejo de Instrucción pública por medio de uno de sus prelados.

Supresión de honores militares al Santísimo Sacramento a su paso por las calles, según uso y ley tradicional de la España Católica.

La supresión de la obligatoriedad de la enseñanza religiosa en las escuelas primarias y en las superiores.

Prohibición del Crucifijo y emblemas religiosos en las escuelas en que haya quienes se nieguen a recibir las enseñanzas de la Iglesia.

La libertad de cultos que vulnera leyes fundamentales del Estado y artículos sustanciales del Concordato.

La disposición sobre el tesoro artístico que lesiona derechos inviolables de la Iglesia sobre sus propios bienes.

La infracción de la inmunidad personal eclesiástica, reconocida expresamente en las leyes vigentes.

A la más enérgica protesta de todos los buenos españoles, suscitada por los incendios de iglesias, conventos y palacios episcopales, se une en nombre de todo el Episcopado la de los Metropolitanos que lamentan vivísimamente, no sólo los incalculables daños ocasionados, cuya legítima reparación reclaman, sino principalmente los sacrilegios y profanaciones perpetrados con este motivo.

Al recurrir a la violencia denuncian- do estos hechos y fiados en las promesas, repetidas veces hechas, de que en el nuevo régimen se respetarían las prerrogativas todas de la Iglesia Católica, esperan interpon- drá su autoridad cerca del Gobierno provisional para que queden sin efecto los decretos enumerados y para que en cuantas cosas se rela- cionen con los derechos de la Igle- sia en España se obre de acuerdo con la Santa Sede.

¡Dios guarde a V. E. muchos años.

Roma, a 3 de Junio de 1931.

En nombre de los reverendísimos Metropolitanos Españoles: Eminen- tísimo señor Cardenal Dr. D. Fran- cisco Vidal y Barraquer, Arzobispo de Tarragona; Emmo. Sr. Carde- nal Dr. don Eustaquio Ylundain y Esteban, Arzobispo de Sevilla; Ex- celentísimo Sr. Dr. don Ramón Pé- rez Rodríguez, Patriarca de las In- dias; Excmo. Sr. Dr. D. Remigio Gandásegui y Gorrochategui, Arzo- bispo de Valladolid; Excmo. se- ñor Dr. D. Prudencio Melo Alcalde, Arzobispo de Valencia; Excmo. se- ñor Dr. D. Rigoberto Domenech Vallés, Arzobispo de Zaragoza; Ex- celentísimo señor Dr. D. Fr. Zaca- rías Martínez Núñez, Arzobispo de Santiago; Excmo. Sr. Dr. D. Man- uel Basulto Jiménez, Obispo de Jaén, por el Arzobispado de Gra- nada.

PEDRO, Card. Segura y Sáenz, Arzobispo de Toledo.

Excelentísimo señor Presidente del Gobierno provisional de la Repúbli- ca española.

## LAS REFORMAS MILITARES

### Plantillas de la nueva organización en Marruecos

Se han publicado las plantillas de la nueva organización del Ejército en Marruecos.

El jefe superior de las fuerzas será un general de división; existien- do dos generales de brigada, uno para la circunscripción de Melilla, Rif, y otro para Ceuta-Tetuán-La- rache.

Las fuerzas de Infantería com- prenderán: 6 coronales; 12 tenientes coronales; 35 comandantes; 131 ca- pitanes; 234 subalternos y 18.225 individuos de tropa.

Las fuerzas de Caballería com- prenderán: 1 coronel, 1 comandante, 8 capitanes, 17 subalternos y 668 de tropa.

Las de Artillería: 1 coronel, 2 tenientes coronales; 12 comandantes; 37 capitanes; 86 subalternos y 4.580 de tropa.

En Aviación: 1 teniente coronel; 3 comandantes; 11 capitanes; 34 subalternos; 4 jefes observadores; 43 observadores y 665 de tropa.

En Intendencia: 2 tenientes coro- nales; 4 comandantes; 13 capitanes; 25 subalternos; y 1.876 de tropa.

En Sanidad Militar: en tropas, 2 comandantes; 9 capitanes; 16 subal- ternos y 1.399 de tropa; y en los cuerpos, 1 comandante; 30 capita- nes y 29 subalternos.

En Regulares Indígenas: 5 tenientes coronales; 24 comandantes; 93 capitanes; 256 subalternos y 11 mil 876 de tropa.

Tropas del Sahara: 1 capitán; 10 subalternos; y 4.412 de tropa.

Veterinaria: 13 capitanes y 29 subalternos.

### Placas del Corazón de Jesús

Véndense en la LIBRERÍA SIN- TES, Plaza del Príncipe, 17, Ma- hón.



EXTRANJERO. — El Presidente Gaston Doumergue, saliendo de la casa donde tenía su residencia privada, en la Avenida Wagram, después de haber vigilado las operacio- nes de mudanza de su biblioteca, pues el Presidente que cesa, por haberse casado, se trasladó el día 13 a Tournefeuille para reunirse con su esposa

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria de 17 de Junio de 1931

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Febrer, Bosch, Sancho, Olives Sintés, Gomila, Tudurí, Bagur, Beltrán, Estrada, Vilaverde.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión or- dinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos de Mayo de la Administración de Arbitrios municipales.

Quedar enterado del Decreto del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes de 9 del actual (Ga- ceta 10), creando los Consejos lo- cales de primera enseñanza y su- primiendo las Juntas locales del ramo.

Conceder las licencias siguien- tes:

A don Vicente Carreras Carreras para efectuar obras en la fachada número 67 de la calle de Ciudadela.

A don José Orfila Pons para co- locar canalones en el frontis núme- ro 39 de la calle del Carmen.

A don Antonio Pons Olives para revocar la fachada de la casa número 10 de la calle de la Iglesia.

A don Miguel Olives Olives para construir un terrado en la casa número 60 de la calle de García Hernández, lindando con la Cues- ta del General.

Al mismo señor Olives Olives para reformar la puerta del alma- cén número 27 del Andén de Poniente que deberá abrirse hacia el interior.

Autorizar, por vía de ensayo, a doña María Pérez Pons, concesio- naria del kiosco que para la venta de refrescos tiene montado en el lado Oeste, parte exterior, del Pa- seo de la Libertad, para vender re- frescos, cafés y cerveza a los que se lo soliciten del interior del Pa- seo, abonando a la Beneficencia municipal cinco céntimos por cada consumación.

Interesar al señor Gobernador civil de la provincia para que por la Delegación de Hacienda pueda autorizarse la ejecución del presu- puesto extraordinario formado para este año.

Mostrarse conforme con el pro- yecto del señor Presidente de la Diputación provincial de Baleares de solicitar del Gobierno la inme- diata descentralización del servicio de las vías de comunicaciones ter- restres de la provincia.

Permitir al vecindario utilizar el agua de la cisterna de la casa nú- mero 11 de la calle del Bastión que se está derribando para ensan- che de la vía pública.

Nombrar oficial albaniil munici- pal a don Joaquín Bals Pons con el jornal de siete pesetas por día de trabajo.

Destinar diez pesetas al partido de fútbol celebrado al objeto de re- caudar fondos para el futbolista don Miguel Sintés.

Conceder un mes de licencia al concejal señor Gomila Manent.

#### A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Gobernación, los asuntos siguientes:

Escrito de don Deseado Mercad- al duplicando se resuelvan, como ya tiene en su anterior instancia pedido al Ayuntamiento, anulando todo cuanto se tiene acordado re- ferente a Profesor de la Enseñanza de Instrumentos de Arco de la Es- cuela Elemental del Trabajo y beca concedida para estudiar dicha en- señanza.

Moción del señor Vilaverde para que se anule el acuerdo que el Ayuntamiento adoptó en sesión de 14 de Enero de 1925, nombrando Alcalde Presidente honorario al ex Rey Don Alfonso XIII y Alcaldesa honoraria a la ex Reina Doña Victoria.

Moción del señor Alcalde para que en el dosel del sitial de la Presidencia del Ayuntamiento se co- loque un bordado con el escudo de España y el atributo de la Re- pública.

A estudio de la Comisión de Fomento, los siguientes asuntos:

Instancia de don José Coll Pas- cual, concesionario de la caseta número 4 del mercado del Carmen, solicitando autorización para tras- pasar dicho arriendo a favor de don Jaime Sintés Serra.

Instancia de don Lorenzo Jover Petrus en solicitud de permiso para elevar la fachada número 48 de la calle de San Elías.

Instancia de don Antonio R. Par- pal pidiendo permiso para instalar un motor eléctrico, de 2 C. F., en el almacén número 70-74, del An- dén de Poniente.

Instancia de don Santiago Jua- nals Ribot solicitando permiso para poder utilizar un motor eléctri- co de 1 y 3/4 C. F. que tiene mon- tado sobre ruedas para destinarlo a la industria a que se dedica.

Instancia de don Francisco An- dreu Salas, propietario del vergel denominado Se Sinie, solicitando permiso para efectuar obras de re- paración en la tronca y canal que utiliza para tomar agua del to- rrente d'es Gorn con destino a las tierras de su propiedad.

Datos facilitados por don Pedro Perchés para arreglar la esfera del reloj de la fachada de las Casas Consistoriales.

Quedó nombrada una Comisión especial compuesta de los conce- jales señores Bagur, Beltrán y Oli- ves Sintés, para estudiar el pro- grama de las fiestas que han de celebrarse en el puerto el día 29 del actual, festividad de San Pedro.

Y se levantó la sesión.

VIDA RELIGIOSA

HORARIO DE MISAS

Para mañana domingo

A las 6 menos cuarto en Santa María.
A las 6 en San Francisco.
A las 6 y media en Nuestra Señora del Carmen.

CULTOS

Parroquia de Santa María

Domingo 4.º después de Pentecostés, 21 de Junio. - Misas rezadas a las seis menos cuarto, siete, ocho y media y doce.

Por la tarde a las tres enseñanza de la Doctrina Cristiana para niños y niñas. A las tres y media Vísperas, Completas, Rosario, piadoso Ejercicio del mes de Junio consagrado al deífico Corazón y plática doctrinal para adultos.

Martes 23. - A las seis y cuarto de la tarde y en la ermita de San Juan Bautista, la Reverenda Comunidad Beneficial de esta parroquia cantará solemnes Completas en honor del Santo Precursor.

Miércoles, 24. - La Natividad de San Juan Bautista (antes fiesta de precepto). - Regirá el horario de Misas propio de los días festivos. A las seis se celebrará el Santo Sacrificio en la ermita que festeja su excelso Titular.

Por la tarde, a las tres y media, se cantarán Vísperas; seguidamente rezo de Completas, Rosario y piadosa práctica del mes de Junio.

Todos los días Misas rezadas a las seis, siete y siete y media. Durante la de siete se practicará la devoción del Mes consagrado al Corazón de Jesús. A las nueve se cantará la Misa conventual.

Parroquia de Nuestra Señora del Carmen
Mañana, dominica 4.ª después de Pentecostés. - Misas rezadas a las seis y media, ocho y nueve y media. A las diez la Misa mayor con homilía y explicación del Catecismo por el señor Párroco.

Por la tarde a las tres enseñanza de la Doctrina Cristiana, los cultos del mes de Junio.

Lunes. - Misas rezadas a las seis y media, siete y media y ocho y media. A iguales horas los demás días feriales.

Miércoles 24, fiesta de San Juan Bautista. - Misas rezadas a las seis y media, siete y media, ocho y nueve y media. A las ocho y media los cultos del mes de Junio, consagrado al Corazón de Jesús.

Sábado. - A las siete y media exposición del Santísimo y Visita a la Santísima Virgen del Carmen. Por la noche después de los cultos del Mes de Junio, Salve cantada a la Reina del Carmelo.

Parroquia de San Francisco
Domingo tercero de Junio, día 21. - A las seis la primera Misa, a las siete y media Misa de Comunión para los Hermanos de la V. O. T. que se aplicará en sufragio de la terciaria difunta doña Margarita Orfila, a las nueve la Misa mayor y la última a las diez y media.

Por la tarde a las tres y media tendrá lugar la asamblea con los actos acostumbrados e inmediatamente se practicará el piadoso ejercicio del mes de Junio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Lunes 22, a las siete y media, misa en la Cripta en sufragio de los difuntos recomendados.

Martes. - A las siete y media Misa en el altar de San Antonio.

Miércoles 24, Natividad de San Juan Bautista (antes fiesta de precepto). Las Misas serán a las mismas horas que los domingos a las seis, siete y media, nueve y diez y media.

Todos los días misas fijas a las seis y siete y media; durante la de seis se practicará el ejercicio del mes de Junio, dedicado al Sacratísimo Corazón de Jesús.

sido combatida la barca de Pedro, pero ella, conservando el influjo divino de su fundador jamás se ha doblegado por nada ni por nadie; jamás ha variado; jamás ha delinquido, jamás ha sido vencida. Tampoco pues en nuestros días podrá contra ella ni el rugido del infierno, ni el bramido de Satán; la fe de la Iglesia, no morirá.

Continúa abierta esta suscripción hasta fines del corriente mes en esta Depositaria de fondos.

Mahón 19 de Junio de 1931. - El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

El día 21 del actual, a las once de la mañana y en el despacho del procurador don Francisco Ponselí y Vinent (Deyá 23), se venderá en subasta pública y a voluntad de sus dueños la casa número 11 de la calle de San Bartolomé de esta ciudad.

Los títulos de propiedad y condiciones de venta se hallan de manifiesto en el expresado despacho. 8.15.15.17.30

Los títulos de propiedad y condiciones de venta se hallan de manifiesto en el expresado despacho. 8.15.15.17.30

Reses sacrificadas con su peso en canal y procedencia, los días que a continuación se expresan:

Día 13 de Junio
1 vaca, 156 kilos, Francisco Mercadal.
1 ternera, 102, S' Cudíe (Infantería 63).

1 ternera, 148, Algendá Costabella.
1 ternera, 145, Buinó Llumenasnas.

1 ternera, 83, F. P.
1 ternero, 200, Lorenzo Pons.
1 idem, 146, P. T.

1 cordero, 11, F. P.
4 idem, 40, Capifort.
10 idem, 102, Vuimenó.

1 idem, 11, Espaumé Vey.
2 idem, 21, San Isidro.
4 idem, 35, Biniumae.
4 idem, 35, Estancia señor Arguibau.

2 corderos, 17, Vergé señor Gomila.
3 corderos, 20, S' Esquellé.

Día 15
1 ternero y 2 corderos, 139, Cudíe Cremade.

2 terneras, 221, S' Cudíe.
1 idem, 111, Biniache Gran.
1 idem, 86, P. T.

3 corderos, 29, Estancia Refal.
3 idem, 36, G. Mercadal.
5 idem, 62, Refal Vey.

4 idem, 36, Lorenzo Pons.
4 idem, 28, Milá Nou.

Alcaldía de Mahón

Recaudación de fondos para obreros sin trabajo
SUSCRIPCIÓN Ptas.
Suma anterior. . . 1.055'00

De la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana . . 50'00
Don Enrique Limosner . . 100'00
Suma. . . 1.205'00

SUBASTA VOLUNTARIA

El día 21 del actual, a las once de la mañana y en el despacho del procurador don Francisco Ponselí y Vinent (Deyá 23), se venderá en subasta pública y a voluntad de sus dueños la casa número 11 de la calle de San Bartolomé de esta ciudad.

Los títulos de propiedad y condiciones de venta se hallan de manifiesto en el expresado despacho. 8.15.15.17.30

ESTADÍSTICA

MATADERO

Reses sacrificadas con su peso en canal y procedencia, los días que a continuación se expresan:

Día 13 de Junio
1 vaca, 156 kilos, Francisco Mercadal.
1 ternera, 102, S' Cudíe (Infantería 63).

1 ternera, 148, Algendá Costabella.
1 ternera, 145, Buinó Llumenasnas.

1 ternera, 83, F. P.
1 ternero, 200, Lorenzo Pons.
1 idem, 146, P. T.

1 cordero, 11, F. P.
4 idem, 40, Capifort.
10 idem, 102, Vuimenó.

1 idem, 11, Espaumé Vey.
2 idem, 21, San Isidro.
4 idem, 35, Biniumae.
4 idem, 35, Estancia señor Arguibau.

2 corderos, 17, Vergé señor Gomila.
3 corderos, 20, S' Esquellé.

Día 15
1 ternero y 2 corderos, 139, Cudíe Cremade.

2 terneras, 221, S' Cudíe.
1 idem, 111, Biniache Gran.
1 idem, 86, P. T.

3 corderos, 29, Estancia Refal.
3 idem, 36, G. Mercadal.
5 idem, 62, Refal Vey.

4 idem, 36, Lorenzo Pons.
4 idem, 28, Milá Nou.

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad Barcelonense y de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Descontamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

NO OLVIDEN ESTAS FECHAS! 23 y 24 de Junio!
Reaparecerá en la pantalla del
TEATRO PRINCIPAL
el coloso del cine, el gran EMIL JANNINGS, en la soberbia película sincronizada
PERFIDIA
Le secundan en su labor Esther Ralston y Gary Cooper
¡Pronto! SIGUEME, CORAZÓN. - En colores, por Charles Rogers y Nancy Carroll.

Del 20 al 27 del corriente
VENTA EXTRAORDINARIA DE ABANICOS
A PRECIOS BARATISIMOS, EN LA CASA
MANOLO CARDONA

F. SINTES SEGUÍ. - Joyero
MAHÓN
JOYAS DE ENCARGO: RELOJES: ARTÍCULOS PARA REGALO
SECCION DE ÓPTICA
VARIEDAD EN MONTURAS MODERNAS.
CRISTALES PARA DIFERENTES DEFECTOS VISUALES.
MONTURAS DE ORO Y PLATINO, POR ENCARGO.

CRÓNICA

De viaje
Esta mañana y a bordo de la motonave «Ciudad de Mahón» han llegado el comandante de Infantería don Servando Andreu Guerrero, señora e hijos.

Las regatas de mañana
Mañana y frente al local social de la Liga Marítima en Calafiguera se celebrará la segunda regata de la serie organizada por la mentada entidad.

Es la de mañana, la tercera regata de la presente temporada para botes a la vela. Tomarán parte los botes inscritos, efectuando la salida por el siguiente orden:

1.º: «Unión»; 2.º: «Cecilio»; 3.º: «Jover» y último «Delio».
Si persiste el viento fresquito reinante hoy, la regata de mañana promete ser de veras interesante.

Reunión en la Liga Marítima
En la terraza de la Liga Marítima se celebrará mañana domingo la tercera reunión de confianza de la temporada que, como las de los domingos anteriores, se verá concurridísima.

Amenizará la reunión la orquesta «Concert-Jazz» (smoking azul) que interpretará nuevos bailables. En la plaza de costumbre habrá coches desde las cinco y media de la tarde.

Nos informan de que la Comisión de fiestas y deportes ha ultimado ya los preparativos de la primera verbena de la temporada que se celebrará el día 24 de los corrientes, fiesta de San Juan Bautista, empezando a las diez de la noche.

La verbena será amenizada por la «American Orchestra» (smoking rojo). Para dicha fiesta nocturna la terraza de la Liga Marítima se adornará convenientemente. La Comisión ruega a las señoras que concurren ostentando el clásico mantón, la prenda españolísima, que tan propia es para estas fiestas verbeneras.

Habrán coches en la plaza del Príncipe desde las nueve y media de la noche.

FORASTERO
compraría toda clase de muebles y objetos antiguos.
Dirigirse: Hotel Bustamante, del 20 al 23 Junio, a nombre de C. Verdaguer.

Este verano visitará nuestro puerto el «Galatea»
Uno de estos pasados días salió del puerto de El Ferrol en viaje de instrucción con aprendices marineros el buque-escuela «Galatea» que tiene señalado el siguiente itinerario:
De Ferrol irá directamente a Las Palmas, invirtiendo aproximadamente en la travesía unos once días. De Las Palmas seguirá viaje a Río de Oro, Santa Cruz, Ceuta, Palma de Mallorca, Rosas, Mahón, Cartagena, Algeciras y Marín.

cierto la Música del Regimiento interpretando bajo la dirección de su músico mayor Federico Delgado Rey, el siguiente programa:
«La pescadora de Ubiarco», manza de tenor, J. M. Tena.
«El regalo de boda», serenata de las Brujas, Soutillo y Vert.
«Entre naranjos», capricho de Encarnación, E. Reñé.
«La granjera de Arlés», fantasma de Rosillo.
Gran fantasía de «Lohengrin» Wagner.
«Champán Galicia», pasodoble gallego, M. G. de la Parra.
Por la noche y en el mismo teatro la Música Municipal, dirigida por el inteligente maestro Seligman, interpretará el siguiente programa de concierto:
Pasacalle de los estudiantes de la zarzuela «La tirana del canto» (1.ª vez), D. Giles y Acevedo.
«Schotis «De Madrid» (1.ª vez), San Miguel.
Habanera de la revista «Pelé» (1.ª vez), Guerrero.
Fantasía de la ópera «Rigoletto» Verdi.
Selección de la zarzuela «La mesonera de Tordesillas», Moreno Torroba.
Pasodoble «Victoria o muerte» Lope.

J. F. RIERA PERS
Médico Cirujano
Especialista en partos y enfermedades de la infancia
Consulta: de 12 a 2 y de 8 a 9
PORTAL DE MAR, 15. - Primer piso

NOTICIAS MARITIMAS
Procedente de Barcelona con importante cargamento de maiz llegó a este puerto el motovelero «Arnaldo Oliver», al mando del patrón señor Reynés.
También ha llegado procedente de Barcelona con carga variada el motovelero «Pons Martí», al mando del patrón señor Mercadal.
-A las cinco ha fondeado en este puerto procedente de Barcelona conduciendo 51 pasajeros, balaña 117 toneladas de carga diversa, el motonave «Ciudad de Mahón», al mando del capitán don Gerardo Corpas Valero.
Dicha motonave saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

DESDE SAN LUIS
Anteayer y a las cuatro de la tarde nuestro muy querido amigo don Gabriel Orfila y Carreras con el santo matrimonio en virtud de virtuosa señorita doña Magdalena Olives y Cardona.

En el domicilio de los padres del contrayente y en la sala principal levantóse artístico altar presidido por la hermosa imagen del S. C. Jesús, tuvo lugar la ceremonia bendiciendo la unión sacramental el M. I. señor doctor don Guillermo Capó, Magistrado, asistido por el reverendo clero del pueblo que después los exhortó en elocuente plática a vivir la vida cristiana del sacramento que acababan de recibir.

Firmaron el acta como testigos por parte del novio, los señores propietarios don Lorenzo Gómez y Carreras y don Gabriel Carreras y Pons; y por parte de la novia los señores don Francisco y don José Olives y Cardona, sargentos de Artillería e Ingenieros.

Después de la ceremonia, los novios desposados, en lujoso auto se trasladaron al Cementerio, depositando la novia preciosos ramos de flores sobre la tumba de los antepasados.

Las familias e invitados en número de más de sesenta, fueron acompañados con un refresco abundantisimo, variados dulces y selectos vinos y licores, recibiendo los novios muchas felicitaciones de presentes.

Al atardecer salieron los contrayentes para Fornells y Ciudadela donde pasarán algunos días, seguidamente despedidos por los asistentes con fervidos aplausos.

Con motivo de la boda recordamos a los señores Olives y Cardona roncros y preciosos regalos, como demostración del afecto que se les profesaba.

Reciban todos ellos y sus parientes nuestra cariñosa felicitación en un modo particular la familia de la familia de «Blufadet de sa Torre».

CONCIERTOS PÚBLICOS
Mañana por la tarde de 6 y media a 8 y media dará en el paseo de la Libertad (antes Isabel II) un con-

Prevenir antes que curar.
Prevenga usted la ANEMIA combatiendo la INAPETENCIA con el poderoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD
Está aprobado por la Real Academia de Medicina y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente.
Pida Jarabe Salud para evitar imitaciones. No se vende a granel.



# Referencias telegráficas

SERVICIO ESPECIAL DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID

Madrid 19 a las 18.  
**Los ascensos por méritos de guerra**

El ministro de la Guerra señor Maura se ocupa actualmente en todos los ascensos por méritos de guerra, especialmente los que concurren en aquellos casos concedidos por la Dictadura.

**El viaje a Segovia**  
El ministro de la Guerra ha anunciado su viaje a Segovia para hacer entrega a los miembros de la Academia de Artes y Letras de la nueva bandera.

**El incidente con los periodistas**  
El ministro del Trabajo señor Caballero lamentó el incidente ocurrido con los periodistas en la Presidencia del Consejo, pero atribuyó los hechos a un malentendido de la actitud de los periodistas.

**La tasa del trigo**  
El ministro del Trabajo señor Caballero ha anunciado que la tasa del trigo en la siguiente forma: pesetas hasta el 15 de octubre 50 pesetas en el segundo semestre y a 52 pesetas en el tercero.

**Dice don Rafael Sánchez Guerra**  
El secretario de la Presidencia don Rafael Sánchez Guerra ha anunciado que se ha enterado de la retirada de los periodistas de la Presidencia del Consejo.

**Piden benevolencia en los exámenes**  
El ministro de Instrucción señor Domingo ha recibido la visita de una comisión de estudiantes de la Facultad de Medicina que fueron a pedir benevolencia en los exámenes.

**La lucha electoral será durísima**  
El ministro de la Gobernación señor Maura nos ha manifestado que la lucha electoral del próximo día 28 será durísima.

**El Cardenal Segura irá a Roma**  
Dentro de dos o tres días marchará el Cardenal Primado monseñor Segura a Roma.

**Reunión en la Presidencia**  
Esta tarde a última hora han tenido una reunión el Presidente del Gobierno y los ministros del Trabajo y Comunicaciones.

**La exportación de conservas a Francia**  
El ministro de Economía señor Nicolau D'Oliver nos manifestó que tenía referencias de proyectos atribuidos a Francia de elevar el gravamen sobre las conservas españolas que se exporten al vecino país, lo que sería gravísimo para nuestra industria conservera.

**Dice el Sr. Alcalá Zamora**  
Al salir de su despacho de la Presidencia del Consejo el señor Alcalá Zamora dijo a los periodistas que el asunto de la Telefónica se resolvería en justicia.

**Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén**  
Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén para asistir al mitin en la plaza de toros de aquella localidad y detener su candidatura a la que se hace abierta guerra a pesar, dijo el señor Alcalá Zamora, de tener allí todos los afectos y amistades tradicionales.

**Añadió que sólo presentará su candidatura por la circunscripción de Jaén.**  
Terminó diciendo que allí tendrá el domingo unas horas de bendita libertad.

**Desmintió que estén complicados en el asunto el comandante Franco y el mecánico Rada.**  
Finalmente confirmó el señor Galarza que el aviador Ruiz de Alda voló sobre la plaza de toros de Pamplona durante el mitin católico del pasado domingo.

**En el avión llevaba Ruiz de Alda una ametralladora que arrojaba papalitos de propaganda.**  
La ametralladora es de invención del señor Ruiz de Alda.

**El vuelo de este aviador estaba autorizado.**  
Los padres de familia se adhieren a la protesta.  
La Asociación de Padres de Familia se ha adherido a la protesta de la Junta de Acción Nacional contra la expulsión del Cardenal Primado de Toledo monseñor Segura.

# El Ayuntamiento de Avila y los religiosos

Nos dicen de Avila que el Ayuntamiento de aquella localidad por una escasisima mayoría acordó adherirse a la iniciativa del Ayuntamiento de Gijón pidiendo la expulsión de los religiosos de España.

Madrid 20 a las 4.  
**Reunión en la Presidencia**  
Esta tarde a última hora han tenido una reunión el Presidente del Gobierno y los ministros del Trabajo y Comunicaciones.

**La exportación de conservas a Francia**  
El ministro de Economía señor Nicolau D'Oliver nos manifestó que tenía referencias de proyectos atribuidos a Francia de elevar el gravamen sobre las conservas españolas que se exporten al vecino país, lo que sería gravísimo para nuestra industria conservera.

**Dice el Sr. Alcalá Zamora**  
Al salir de su despacho de la Presidencia del Consejo el señor Alcalá Zamora dijo a los periodistas que el asunto de la Telefónica se resolvería en justicia.

**Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén**  
Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén para asistir al mitin en la plaza de toros de aquella localidad y detener su candidatura a la que se hace abierta guerra a pesar, dijo el señor Alcalá Zamora, de tener allí todos los afectos y amistades tradicionales.

**Añadió que sólo presentará su candidatura por la circunscripción de Jaén.**  
Terminó diciendo que allí tendrá el domingo unas horas de bendita libertad.

**Desmintió que estén complicados en el asunto el comandante Franco y el mecánico Rada.**  
Finalmente confirmó el señor Galarza que el aviador Ruiz de Alda voló sobre la plaza de toros de Pamplona durante el mitin católico del pasado domingo.

**En el avión llevaba Ruiz de Alda una ametralladora que arrojaba papalitos de propaganda.**  
La ametralladora es de invención del señor Ruiz de Alda.

**El vuelo de este aviador estaba autorizado.**  
Los padres de familia se adhieren a la protesta.  
La Asociación de Padres de Familia se ha adherido a la protesta de la Junta de Acción Nacional contra la expulsión del Cardenal Primado de Toledo monseñor Segura.

**Se adhieren a la protesta**  
La Asociación de Padres de Familia se ha adherido a la protesta de la Junta de Acción Nacional contra la expulsión del Cardenal Primado de Toledo monseñor Segura.

**Rumor de evasión de Abd-el-Krim**  
Sigue sin confirmar el rumor que recogieron algunos periódicos según el cual se había evadido de la Isla de la Reunión el que fué cabecilla rebelde del Rif Abd-el-Krim.

**DEL EXTRANJERO**  
**Un empréstito de ocho millones de libras**  
Los comisionados españoles en París han ultimado en forma halagüeña la concesión de un crédito de ocho millones de libras esterlinas.

**Trágica prueba motorista**  
Londres.—En la prueba motorista de la isla se ha matado el corredor Hicks. Otro corredor Parkind se metió entre el público hiriendo a varios.

**Accidente de aviación**  
Londres.—La aviadora Sicilie Obrien en vuelo nocturno al aterrizar sufrió heridas y quemaduras graves. En un accidente ocurrido el año 1927 dicha aviadora perdió una pierna.

**Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy**  
Presión atmosférica (a 0° y nivel del mar) 760.8  
Temperatura (a la sombra) 22.0  
Humedad relativa 82.7  
Dirección del viento E  
Fuerza del mismo Flojo  
Nubes Cirrus stractus  
Estado del cielo Casi cubierto  
Temperatura máxima en 24 horas 26.0  
Id. mínima en id. 19.8  
Lluvia en id. 0.0mm  
20 de Junio de 1931.

**COTIZACIONES**  
**Crédito Mercantil de Menorca**  
MAYON  
Bolsa de Barcelona del día 19 de Junio de 1931

Amort. 5 por 100 A. 1920 81'00  
Id. 5 id. B. id. 80'75  
Inter. 4 id. A. 62'00  
Id. 4 id. B. 62'00  
Amort. 5 id. A. 1917 75'00  
Id. 5 id. B. id. 74'50  
Id. 5 id. A. 1927 li. 91'00  
Id. 5 id. B. id. lib. 90'50  
Exter. 4 id. A. 79'00  
Id. 4 id. B. 76'00  
Obligaciones Norte Prioridad 65'00  
Alicantes 3% 1.ª hipoteca 55'75  
Andaluzes 2.ª serie fijo 00'00  
Céd. B. Hip. de España 4% 00'00  
» » » 5% 94'00  
» » » 6% 103'00  
Francos cheque París 41'55  
Liras id. Roma 55'55  
Dollars id. New-York 10'605  
Libras id. Londres 51'60  
Reichmarks id. Berlin 2'5175

# El Ayuntamiento de Avila y los religiosos

Nos dicen de Avila que el Ayuntamiento de aquella localidad por una escasisima mayoría acordó adherirse a la iniciativa del Ayuntamiento de Gijón pidiendo la expulsión de los religiosos de España.

Madrid 20 a las 4.  
**Reunión en la Presidencia**  
Esta tarde a última hora han tenido una reunión el Presidente del Gobierno y los ministros del Trabajo y Comunicaciones.

**La exportación de conservas a Francia**  
El ministro de Economía señor Nicolau D'Oliver nos manifestó que tenía referencias de proyectos atribuidos a Francia de elevar el gravamen sobre las conservas españolas que se exporten al vecino país, lo que sería gravísimo para nuestra industria conservera.

**Dice el Sr. Alcalá Zamora**  
Al salir de su despacho de la Presidencia del Consejo el señor Alcalá Zamora dijo a los periodistas que el asunto de la Telefónica se resolvería en justicia.

**Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén**  
Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén para asistir al mitin en la plaza de toros de aquella localidad y detener su candidatura a la que se hace abierta guerra a pesar, dijo el señor Alcalá Zamora, de tener allí todos los afectos y amistades tradicionales.

**Añadió que sólo presentará su candidatura por la circunscripción de Jaén.**  
Terminó diciendo que allí tendrá el domingo unas horas de bendita libertad.

**Desmintió que estén complicados en el asunto el comandante Franco y el mecánico Rada.**  
Finalmente confirmó el señor Galarza que el aviador Ruiz de Alda voló sobre la plaza de toros de Pamplona durante el mitin católico del pasado domingo.

**En el avión llevaba Ruiz de Alda una ametralladora que arrojaba papalitos de propaganda.**  
La ametralladora es de invención del señor Ruiz de Alda.

**El vuelo de este aviador estaba autorizado.**  
Los padres de familia se adhieren a la protesta.  
La Asociación de Padres de Familia se ha adherido a la protesta de la Junta de Acción Nacional contra la expulsión del Cardenal Primado de Toledo monseñor Segura.

**Se adhieren a la protesta**  
La Asociación de Padres de Familia se ha adherido a la protesta de la Junta de Acción Nacional contra la expulsión del Cardenal Primado de Toledo monseñor Segura.

**Rumor de evasión de Abd-el-Krim**  
Sigue sin confirmar el rumor que recogieron algunos periódicos según el cual se había evadido de la Isla de la Reunión el que fué cabecilla rebelde del Rif Abd-el-Krim.

**DEL EXTRANJERO**  
**Un empréstito de ocho millones de libras**  
Los comisionados españoles en París han ultimado en forma halagüeña la concesión de un crédito de ocho millones de libras esterlinas.

**Trágica prueba motorista**  
Londres.—En la prueba motorista de la isla se ha matado el corredor Hicks. Otro corredor Parkind se metió entre el público hiriendo a varios.

**Accidente de aviación**  
Londres.—La aviadora Sicilie Obrien en vuelo nocturno al aterrizar sufrió heridas y quemaduras graves. En un accidente ocurrido el año 1927 dicha aviadora perdió una pierna.

**Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy**  
Presión atmosférica (a 0° y nivel del mar) 760.8  
Temperatura (a la sombra) 22.0  
Humedad relativa 82.7  
Dirección del viento E  
Fuerza del mismo Flojo  
Nubes Cirrus stractus  
Estado del cielo Casi cubierto  
Temperatura máxima en 24 horas 26.0  
Id. mínima en id. 19.8  
Lluvia en id. 0.0mm  
20 de Junio de 1931.

**COTIZACIONES**  
**Crédito Mercantil de Menorca**  
MAYON  
Bolsa de Barcelona del día 19 de Junio de 1931

Amort. 5 por 100 A. 1920 81'00  
Id. 5 id. B. id. 80'75  
Inter. 4 id. A. 62'00  
Id. 4 id. B. 62'00  
Amort. 5 id. A. 1917 75'00  
Id. 5 id. B. id. 74'50  
Id. 5 id. A. 1927 li. 91'00  
Id. 5 id. B. id. lib. 90'50  
Exter. 4 id. A. 79'00  
Id. 4 id. B. 76'00  
Obligaciones Norte Prioridad 65'00  
Alicantes 3% 1.ª hipoteca 55'75  
Andaluzes 2.ª serie fijo 00'00  
Céd. B. Hip. de España 4% 00'00  
» » » 5% 94'00  
» » » 6% 103'00  
Francos cheque París 41'55  
Liras id. Roma 55'55  
Dollars id. New-York 10'605  
Libras id. Londres 51'60  
Reichmarks id. Berlin 2'5175

# El Ayuntamiento de Avila y los religiosos

Nos dicen de Avila que el Ayuntamiento de aquella localidad por una escasisima mayoría acordó adherirse a la iniciativa del Ayuntamiento de Gijón pidiendo la expulsión de los religiosos de España.

Madrid 20 a las 4.  
**Reunión en la Presidencia**  
Esta tarde a última hora han tenido una reunión el Presidente del Gobierno y los ministros del Trabajo y Comunicaciones.

**La exportación de conservas a Francia**  
El ministro de Economía señor Nicolau D'Oliver nos manifestó que tenía referencias de proyectos atribuidos a Francia de elevar el gravamen sobre las conservas españolas que se exporten al vecino país, lo que sería gravísimo para nuestra industria conservera.

**Dice el Sr. Alcalá Zamora**  
Al salir de su despacho de la Presidencia del Consejo el señor Alcalá Zamora dijo a los periodistas que el asunto de la Telefónica se resolvería en justicia.

**Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén**  
Aludió el Presidente a su viaje del próximo domingo a Jaén para asistir al mitin en la plaza de toros de aquella localidad y detener su candidatura a la que se hace abierta guerra a pesar, dijo el señor Alcalá Zamora, de tener allí todos los afectos y amistades tradicionales.

**Añadió que sólo presentará su candidatura por la circunscripción de Jaén.**  
Terminó diciendo que allí tendrá el domingo unas horas de bendita libertad.

**Desmintió que estén complicados en el asunto el comandante Franco y el mecánico Rada.**  
Finalmente confirmó el señor Galarza que el aviador Ruiz de Alda voló sobre la plaza de toros de Pamplona durante el mitin católico del pasado domingo.

**En el avión llevaba Ruiz de Alda una ametralladora que arrojaba papalitos de propaganda.**  
La ametralladora es de invención del señor Ruiz de Alda.

**El vuelo de este aviador estaba autorizado.**  
Los padres de familia se adhieren a la protesta.  
La Asociación de Padres de Familia se ha adherido a la protesta de la Junta de Acción Nacional contra la expulsión del Cardenal Primado de Toledo monseñor Segura.

**Se adhieren a la protesta**  
La Asociación de Padres de Familia se ha adherido a la protesta de la Junta de Acción Nacional contra la expulsión del Cardenal Primado de Toledo monseñor Segura.

**Rumor de evasión de Abd-el-Krim**  
Sigue sin confirmar el rumor que recogieron algunos periódicos según el cual se había evadido de la Isla de la Reunión el que fué cabecilla rebelde del Rif Abd-el-Krim.

**DEL EXTRANJERO**  
**Un empréstito de ocho millones de libras**  
Los comisionados españoles en París han ultimado en forma halagüeña la concesión de un crédito de ocho millones de libras esterlinas.

**Trágica prueba motorista**  
Londres.—En la prueba motorista de la isla se ha matado el corredor Hicks. Otro corredor Parkind se metió entre el público hiriendo a varios.

**Accidente de aviación**  
Londres.—La aviadora Sicilie Obrien en vuelo nocturno al aterrizar sufrió heridas y quemaduras graves. En un accidente ocurrido el año 1927 dicha aviadora perdió una pierna.

**Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy**  
Presión atmosférica (a 0° y nivel del mar) 760.8  
Temperatura (a la sombra) 22.0  
Humedad relativa 82.7  
Dirección del viento E  
Fuerza del mismo Flojo  
Nubes Cirrus stractus  
Estado del cielo Casi cubierto  
Temperatura máxima en 24 horas 26.0  
Id. mínima en id. 19.8  
Lluvia en id. 0.0mm  
20 de Junio de 1931.

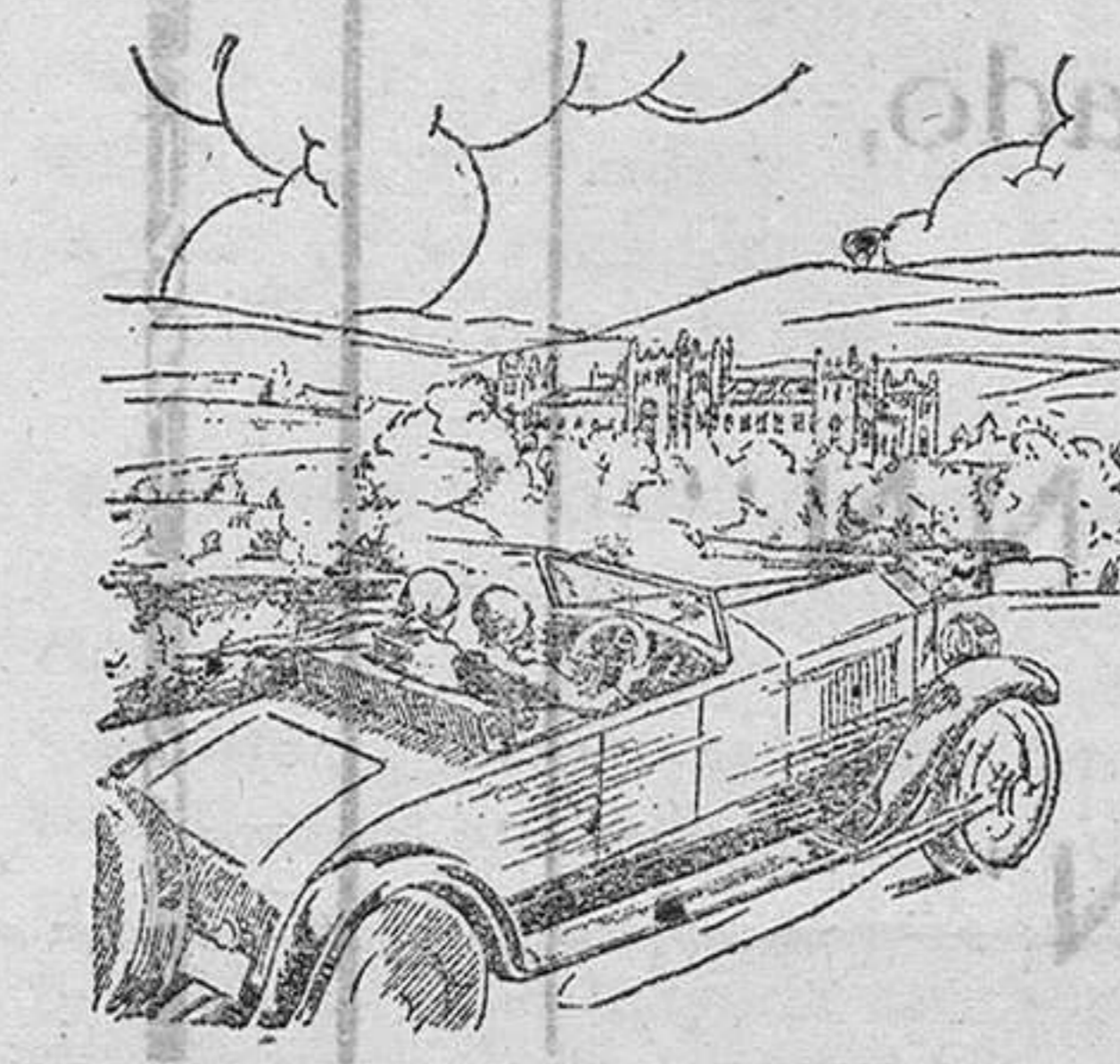
**COTIZACIONES**  
**Crédito Mercantil de Menorca**  
MAYON  
Bolsa de Barcelona del día 19 de Junio de 1931

Amort. 5 por 100 A. 1920 81'00  
Id. 5 id. B. id. 80'75  
Inter. 4 id. A. 62'00  
Id. 4 id. B. 62'00  
Amort. 5 id. A. 1917 75'00  
Id. 5 id. B. id. 74'50  
Id. 5 id. A. 1927 li. 91'00  
Id. 5 id. B. id. lib. 90'50  
Exter. 4 id. A. 79'00  
Id. 4 id. B. 76'00  
Obligaciones Norte Prioridad 65'00  
Alicantes 3% 1.ª hipoteca 55'75  
Andaluzes 2.ª serie fijo 00'00  
Céd. B. Hip. de España 4% 00'00  
» » » 5% 94'00  
» » » 6% 103'00  
Francos cheque París 41'55  
Liras id. Roma 55'55  
Dollars id. New-York 10'605  
Libras id. Londres 51'60  
Reichmarks id. Berlin 2'5175

**Joyería VIUDA DE B. CARRERAS**  
Docto. Orfila, 24

GRAN SURTIDO ALHAJAS PLATINO	ÓPTICA
RELOJES DE TODAS MARCAS	El más completo y mejor surtido Cristales «Zeiss».
IMAGENES RELIGIOSAS DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS	Armazones «Windsor».
	AGFA.—Material fotográfico. La marca de fama mundial.

PARLOPHON. El Disco Sonoro. — Se compra oro viejo



**BALNEARIO VICHY CATALAN**  
CALDA DE MALAVELLA (Gerona)

Temporada de 15 de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artrismo en sus múltiples manifestaciones, Diabetes, Glucosuria.

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con todo confort. Campos de tennis y otros deportes. Cocina a cargo de un nuevo Chef.

Centro de excursiones para la COSTA BRAVA y estribaciones del MONTSENY.

Administración: Rambla de las Flores, 16, ent.l.º - Barcelona

# OCIÓN DE ESPECTÁCULOS

## CASINO DEL CONSEY

Sábado 20 Junio. — A las 9'30. — But., 0'40; Gral., 0'30  
Temporada de verano a precios populares y dos grandes estrenos  
**Diamante X** La Ultima Noche  
Fórmula de cow-boys por el atleta WALLY WALES  
Formidable drama de lujo por los ases LIL DAGOVER y JEAN MURAT  
Sábado día 21, a las 3'30: EL DIAMANTE X.—Entrada única, 0'30.  
Sábado, a las 6'30 y 9'30: LA ULTIMA NOCHE.—Precios del sábado.  
Después de la última sesión, GRAN DANZING DE VERANO.

## TEATRO PRINCIPAL

**Aparato sonoro ORPHEO SINCRONIC**  
Sábado día 20 de Junio de 1931.—Una sesión a las 9'45 noche  
Plat., 3'50; Seg., 2'00; But., 1'00; Asientos tercer piso, 0'65; Entrada, 0'50.  
Primer acto de la primera película sonora interpretada por la pareja ideal, de grato recuerdo en EL SÉPTIMO CIELO, Janet Gaynor y Charles Farrell, que lleva por título  
**PLATO A LA AMERICANA**  
CANTOS — BAILES — GRAN PRESENTACIÓN  
Sábado a las 7 y a las 9'45, y lunes a las 9'45, el mismo grandioso programa.  
Sábado 23 y 24.—El gran Emil Jannings en PERfidIA.  
Sábado 25.—SÍGUEME, CORAZÓN.—Estupenda película en colores.

## SALON VICTORIA

(ÚNICAMENTE ESPECTACULOS DE CALIDAD)  
Esta Empresa participa al público que la semana próxima empezarán trabajos de instalación de los NUEVOS APARATOS SONOROS  
**MODELO "ORPHEO SINCRONIC" PARA DISCO Y BANDA**  
DOBLE AMPLIFICACIÓN para evitar cualquier interrupción, los aparatos causarán la admiración del público, siendo inaugurados inmediatamente con la más sensacional de las producciones sonoras, titulada  
**UNA NOVEDAD EN EL FRETE**

Este anuncio de las obras en esta sección no supone aprobación ni recomendación

### 488 LA ESCLAVITUD DEL AMOR

Luego, suspirando y como respondiendo a una reflexión íntima, murmuró a la vez que se alejaba de allí para entrar en su habitación:

—¿Cómo ha de ser!

—Anoche ya cuando los criados volvieron de acompañar a los amigos de su padre.

Luis oyó llamar a la puerta de su estancia.

—Adelante—dijo.

Un criado presentóse en la puerta.

—¿Qué hay?—le preguntó Luis.

—Vengo a saber cuándo desea comer el señorito.

—Pregúntaselo a mi padre.

—Ya lo he hecho.

—Y ¿qué te ha dicho?

—Que comerá solo en su estancia.

—Está bien—contestó Luis por decir algo.

Y se quedó pensativo.

La actitud de su padre parecía mucho a una separación.

—¿Será ese su deseo? ¿Será esa su resolución?—pensó el infeliz.

El sirviente, viendo que no se le daba orden alguna, dijo:

—Supongo que el señorito querrá comer también aquí.

### BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 485

—¡Oh, no! ¡Eso de ningún modo!—apresuróse a decir Luis, con una entonación tan cortés que por lo exagerada parecía querer decir: «Tiene usted razón».

—Déjate de políticas, Luis—apresuróse a manifestar Ricardo.—Los buenos amigos ya saben cuáles son tus deseos y te los agradecen; pero la prudencia y las circunstancias aconsejan lo que yo te digo. Conque, con tu permiso, vamos a disponer que los criados ensillen los caballos y nos acompañen a la estación para recogerlos allí.

—Puesto que tanto os empeñáis, sea como queráis—balbuceó Luis.

—Sí, hombre, sí; es lo mejor.

Se dieron las órdenes oportunas.

De la despedida se encargó don Prudencio.

—Amigo Luis—dijo al joven, con su entonación lenta y campanuda—, nosotros subiríamos con sumo gusto a despedirnos de su papá, pero nos hacemos cargo de que su terrible jaqueca y el estado natural producido por el mal efecto del incidente, merece que prescindamos de etiquetas en bien suyo... Así, pues, tenga la bondad de manifestarle nuestros fervientes deseos de que no sea nada su dolencia.

—Muchas gracias, amigo don Prudencio... Se lo manifestaré como usted desea.

—Creo que no se ofenderá.

—De ningún modo.

—Lo hacemos en bien suyo..., por no molestarle.

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

Imprenta, Librería,  
Papelería y Encuadernaciones

DE

## MANUEL SINTES ROTGER

DESPACHO: Plaza del Príncipe, 17 — TALLERES: Rampa Abundancia, 30  
Teléfono número 84

Impresiones de todas clases para el comercio y artísticas

Impresión de carteles de espectáculos y publicidad

Impresiones en relieve, en negro y colores, última novedad

Artículos de escritorio, alta novedad, y libros para contabilidad y comercio

Secciones especiales de librería y papelería

Sección especial para impresos de lujo, acciones, cheques, etcétera

Tarjetas de visita, carnets, participaciones boda, etc.

Plumas estilográficas, de oro garantizado, marcas

“WATERMANN”  
— Y —  
“PELIKAN”

### Compañía Trasatlántica

SERVICIOS DEL MES DE JUNIO DE 1931

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «C. Colón» saldrá de Bilbao y Santander el día 18 de Junio, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Julio.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Uruguay» saldrá de Barcelona el 5 de Junio, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Julio.

Servicio tipo Gran Hotel.—T. S. H.—Radiotelefonía.—Capilla Orquesta, etc.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MADRID, 8, BARCELONA, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVALLA, calle del Juan Mir y Mir, nº 24.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnáiz» saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Junio, de Valencia el 8, de Almería el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12 y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Julio.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico, Venezuela y Colombia

El vapor «J. S. Elcano» saldrá de Barcelona el 25 de Junio, de Almería el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Guaymas, Puerto Colombia y Cartagena, escalando al regreso en San Domingo.

Próxima salida el 25 de Julio.

**Pelikano!**

la pasta blanca para oficina y uso particular

De venta en las buenas papelerías

Véndese en la Librería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón

Libretas de alquiler, listas de embarque, altas y bajas para la contribución industrial DE VENTA EN ESTA IMPRENTA

—Repito las gracias. Papá, se hará cargo de las buenas intenciones de ustedes.

—Así, pues, querido Luis, hasta que nos veamos en Madrid, que supongo será pronto.

—Sí..., sí..., pronto.

Todos repitieron las mismas palabras de don Prudencio, en una u otra forma.

Los caballos esperaban ya ensillados y los criados en disposición de marchar.

Vaya, hasta que nos veamos en Madrid—dijo Ricardo.

Y, estrechándole la mano afectuosamente al joven, añadió:

—Ya sabes que se te quiere de verdad.

Ricardo pareció querer decir con estas palabras:

«—Ya sabes que tú eres tú y tu padre tu padre; que a tí se te quiere y no se te hace cómplice de él.»

Así lo entendió Luis, y, sonriendo tristemente repuso:

—Ya lo sé... Gracias Ricardo.

..

Partieron los caballos al trote, y el joven quedó en el quicio del gran portalón, miránolos con profunda tristeza.

—¡Allá van!—murmuró con voz débil.—Allá van, ansiosos de referir a todo Madrid, lo que aquí han visto y oído... Mañana, toda la corte

sabrán la historia del pordiosero y de la campesina... se harán toda clase de comentarios, se me elevará tal vez a la categoría de ser noble y generoso, mientras se arroja sobre mí padre todo el peso del desprecio más depresivo... ¡Ah! ¡Cuán terrible es a veces la lucha de la vida! Tales golpes recibimos, que a no tener la resignación estoica que da el desprecio de sí mismo, abrazaría-se uno a la muerte como única tabla de salvación para huir del dolor.

Exhaló un suspiro y terminó diciendo:

—¡Corred, corred con la noticia a la corte!... ¡Mofaró de la honradez oficial de mi apellido!... ¡Ay de vosotros que os devoráis a vosotros mismos!... Vivís dentro de la eterna farsa, y tanto llegáis a familiarizaros con ella, que acabáis por creer real lo falso y falso lo real... ¡Ah, Dios mío! ¡Quién pudiera vivir eternamente apartado de esa sociedad que desprecia al desvalido y se olvida de sus sufrimientos entregada a los placeres!

E inclinando la cabeza sobre el pecho, el pobre Luis quedóse durante largo rato inmóvil, pensativo...

Por fin, dirigióse lentamente a su estancia, situada en el primero y único piso de la quinta.

Para ir a su habitación, tenía que pasar por delante de la de su padre.

Allí se detuvo un momento.

La puerta estaba cerrada.

Dentro no se oía el menor ruido.

—¿Qué hará? Pensará en la resolución que debemos tomar? ¡Tal vez!

**Waterman's Ideal**

Pluma IDEAL Waterman

predomina en el mundo entero

Agencia General Hasinger S.A. Batmes, 75 Barcelona

De venta en Mahón: Papelería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón

Imp. de M. Sintes Rotger.—Mahón